

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen (Fahrgestell) od.  
Sattelschlepper

Fabrikmarke  
VW - MAN

Typ

8.136 F

ZUSATZKARTE EK  
Typenscheinnummer

CH 3855 05

Hersteller Arbeitsgemeinschaft VW-MAN, Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)  
 Erkennungsmerkmale "8.136 F" evtl. weitere Bezeichnung S, T od. K (Schlepper, Traktor, Kipper) auf Hersteller-Plakette (vor "WVM 0561 00 .." Vorziffer zu Fahrstell-Nr. (Importeur eingeschlagen)  
 Herstellerplakette in Kabine, rechts oben an Rückwand  
 Fahrstellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad  
 Motorkennzeichen "DO 226 MF" rechts, vorn seitlich am Block angeletete Plakette  
 Hauptimporteur A L F A G, AG für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug WVM 0561 00 A300006

Fahrgestell  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch auf Wunsch mit hydr. Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder  
 Betriebsbremse drucklufthydr., je 2-Kreise, IB, stufenlos lastabh. Bremskraftregler auf ER, Druckverhältnisventil auf VR (abh. vom ausgesteuerten Bremsdruck der HA)  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse Federspeicher, abstufbar, IB, auf die ER \*)  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanom. + Kontroll./Niveaunkontr. + Kontrollampe

Motor MAN Typ DO 226 MF  
 Marke Reihe Takte 4  
 Bauart D Lage vorn  
 Treibstoff Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Kühlung 102 Hub 116  
 Bohrung 5684 Steuer-PS 28,95  
 Hubraum 100 bei U/min 3000  
 Leistungs-kW 136 DIN PS  
 Lärm-Nahfeld 103 dB/A bei U/min 3300 x)  
 Schalldämpfer 1 Topf 815 x Ø 200 mm xx)  
 Abgasprüfung ECE-24; Bacharach = 6,0  
 Entstörung ---

Karosserie Frontlenkerkabine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil 1/320x160x220mm Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung ---  
 Anzahl Plätze 2 od. 3 M --- h ---  
 Masse --- innen --- aussen ---  
 Länge 6490 Achsabstand 3600 \*\*) ---  
 Breite 2200 Doppelachse v --- h ---  
 Höhe 2380 Spurweite v 1740 h 1700  
 Ueberhang s --- Spurweite v ---  
v --- h ---  
h 1700 Spurbreite l 12000 r 12000

Gewichte vorn hinten total  
1830 920 2750 §)  
 Leergewicht (Leergewicht Kabine/Fahrgestell)  
 Nutzlast ---  
 Gesamtgewicht 7800  
 Fabrikgarantie 2900 5500 7800  
 Reifengrösse 8.5 R 17.5 8.5 R 17.5 (Varianten +)  
 Ply / bar --- / 6,25 --- / 6,25 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 2900 5600  
 für V max 105 105

Garantierte Anhängelast gebremst ---  
 Garantierte Anhängelast ungebremst ---  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 16250  
 Geprüfte Anhängelast ---  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 102 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen --- km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile ---

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	HCR	(E)		
Abblendlichter	HCR	(E)		
Standlichter	A	(E)	in HCR	
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v 1	(E)	s §)	h 2a (E)
Rückstrahler	v		s §)	h 1 (E)
Markierlichter	v A	(E)	s	h §)
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	links kombiniert			
Scheibenwischer	2/ Blatt		mit WASSER Waschanlage	
Warnvorrichtungen	KLAION e2 816 CH 5 1101 01 oder andere homologierte Modelle			

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen od. Sattelschlepper		
Marke und Typ	V W - M A N 8 . 1 3 6 F		
Typenscheinnummer	CH	3855 05	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vom
Leergewicht	lt. Waags.	Treibstoff	D
Nutzlast	j.n. Aufbau	Steuer-PS	28,95
Gesamtgewicht	7800	Hubraum	5684

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 30 km/h, M3, iA 4,44 / 4,87 / 5,57 = 86 dB/A.
- xx) Zusätzliche Lärmdämpfung : Absorptionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne.  
Resonator 300 x 200 x 80 mm im Ansaugsystem (hinter Ansaughülse).  
Druckluftablass-Geräuschfilter für Fußbremsbetätigung, Hilfsbremsbetätigung sowie für Kompressor-Ablass erforderlich. Viscolüfter.
- \*) Feststellbremse : Federspeicher- Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis Schutzventil; mech. Lösevorrichtung- Spindel am Zylinder. (Zylinder- $\phi$  36", Bremsbelagbreite hinten 150 mm).
- \*\*\*) Radstandvarianten : 3100 mm, 4250 mm od. 4600 mm.
- +) Reifenvarianten : 9,5 R 17,5, V= 3400 kg (6,75) / H= 6400 kg (6,75), V-max. 105 km/h.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung München, 26. - 30.11.79. / Bellach, 11.4.80.

Ersetzt TS vom 05.10.81  
30.11.87 - Gesamtzuggewicht SW

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen  
(Fahrgestell) od.  
Sattelschlepper

V W - M A N

8 . 1 3 6 F

CH 3855 05

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 22.11.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : vor Fahrgestell-Nummer : "WVM 0561 00 .." oder "WVM 561 ...."

Radstandvarianten : 3100 mm / 3600 mm / 4250 mm / 4600 mm.

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig im Motorraum;  
- Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;  
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 7-Blatt,  $\phi$  480 mm.

Geräuschmessung : Standmessung = 79,0 dB/A bei 2250 U/min.  
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Nachtrag vom 16.01.86 in Bern - WS

Weitere Radstandvariante : 5100 mm

32) Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

V W - M A N

8.136 F

CH 3855 05

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 29.10.86 in Bern - Ad

Lärmgrenzwerte 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf = 815 x  $\emptyset$  200 mm / "81.15101 0192"

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;  
Absorptionsblenden in beiden Radkastenöffnungen;  
Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;  
Wanne unter Motor und Getriebe seitlich hochgezogen;  
Visco-Lüfter,  $\emptyset$  460 mm, 7-Blatt

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
D 0226 MF	m5, VW 007.1	4,44-5,57	78,0	75,0 2250	ab/ac

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>31) Lastwagen  Camion</b>	B Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>V W - M A N</b>	C Typ Modell Type Modèle  <b>8 . 1 3 6 F</b>	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3855 05</b>
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DO 226 MF	m5, VW 007.1	4,87	84,0	79,0 2250	ab) M)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DO 226 MF

	0			P				0					
Einspritzpumpe	k=	0,72	bei/ä	3000	min-1	k=	0,48	bei/ä	2670	min-1	b=	bei/ä	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,55	"	2340	"	k=	0,52	"	2010	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,65	"	1680	"	k=	1,60	"	1350	"	b=	"	"
	BACHARACH =	6,0											

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 22.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEISENEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation